

**Образ женщины в латиноамериканской и испанской литературах первой половины XX века через призму культурных измерений**

**Научный руководитель – Грецкая Софья Сергеевна**

***Калашникова Юлия Александровна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия

*E-mail: ulkalash@gmail.com*

Вопрос о разделении гендерных ролей - это то, с чем так или иначе сталкивается каждое общество и каждая культура. Со временем и развитием общества это разделение имеет свойство меняться: стираются чёткие границы между традиционно «женскими» и «мужскими» сферами деятельности. Это находит отражение в искусстве и, в частности, в литературе: постепенно меняются роли, которые играют женские и мужские персонажи в произведении. Цель настоящего исследования - выявить основные культурно обусловленные сходства и различия образов женщины в латиноамериканской и испанской литературах периода первой половины XX века с позиции авторитетных концепций культурной вариативности в области теории межкультурной коммуникации, сформировав при этом представление о том, как изменилось положение женщины в обществе.

Образ женщины в аргентинской, чилийской, мексиканской и испанской литературах изучался на материале следующих литературных произведений: «Aire tan dulce» Эльвиры Орфее (Аргентина), «La Brecha» Мерседес Вальдивьесо (Чили), «Mal de amores» Анхелес Мاستретты (Мексика) и «Mujeres de negro» Хосефины Альдекоа (Испания). Данные произведения были отобраны в связи с тем, что их сюжетные линии связаны в той или иной степени с историческими событиями и социальными волнениями, имевшими место в каждой из национальных культур в начале XX века. В качестве теоретической базы были использованы научные труды Г. Г. Молчановой, Л. В. Куликовой, О. А. Леонтович, С. Г. Тер-Минасовой, Т. В. Емельяненко в области теории межкультурной коммуникации, а также концепции культурной вариативности Ш. Шварца; Ф. Тромпенаарса и Ч. Хэмпден-Тернера; М. Рокича.

В ходе анализа из произведений были отобраны контексты, в которых находят отражение параметры выбранных концепций культурной вариативности. Для работы были использованы концепции Ш. Шварца и М. Рокича, а также модель Ф. Тромпенаарса и Ч. Хэмпден-Тернера, так как они, с одной стороны, позволяют наиболее полно и подробно охарактеризовать отдельных индивидов внутри группы, а с другой - дают возможность выделить общие ценности, характерные для большинства в какой-либо группе, а значит и составить ценностный портрет группы. Так, в ходе анализа были выделены доминирующие инструментальные и терминальные ценности по М. Рокичу [1] для каждой из героинь в рамках каждой из культур, а затем контексты были аналогичным образом охарактеризованы с точки зрения ценностной модели и списка всеобщих ценностей Ш. Шварца [2]. Далее были выделены ядерные (схожие для всех произведений) и периферийные (различающиеся) черты образа женщины в рассматриваемых произведениях, которые затем были проанализированы с точки зрения модели измерения деловых культур Ф. Тромпенаарса и Ч. Хэмпден-Тернера [3]. Для каждой из черт, где это представлялось возможным, был предложен комментарий, объясняющий её наличие во всех или же только некоторых произведениях с точки зрения параметров выбранной модели.

В результате проведённого анализа было обнаружено, что характер историко-политических изменений и их форма оказывали влияние на интенсивность изменения социальных и гендерных ролей в обществе. При этом наиболее ярко эти изменения заметны на примере людей, придерживающихся либеральных взглядов (к которым относятся протагонисты произведений). Так, были обнаружены объединяющие героинь ценности, ассоциируемые с индивидуалистскими обществами. Например, для каждой из них характерны Независимость (инструментальная ценность) и Свобода (терминальная ценность) (обе ценности являются наиболее важными для героинь испанского, аргентинского и чилийского произведений и занимают третье место среди других ценностей в случае героини мексиканского произведения), а также Амбициозность, входящая в тройку главенствующих инструментальных ценностей для каждой из героинь, и Достижение, занимающее второе (для чилийского и аргентинского произведений) и третье (для испанского и мексиканского) место среди всеобщих ценностей по Ш. Шварцу для главных героинь. Все четыре упомянутые ценности находят выражение в данном контексте: «Me mantenía dispuesta a no ceder, al menos todavía. Sabía que esto precipitaba la caída, pero lo que pudiera ya suceder no me importaba» («Я была готова не сдаваться, по крайней мере пока. Я знала, что это всё равно, что сброситься со скалы, но мне было уже не важно» - «La Brecha» Мерседес Вальдивьесо) [4].

При этом различия между самими национальными культурами в этот период всё так же заметны (хотя и есть некоторое сближение в части ценностей). Наблюдаются расхождения в ведущих ценностях, наиболее актуальных для представителей каждой из культур: для Мексики и Испании - это Свобода, для Аргентины - Общественное признание, а для Чили - Безопасность семьи. Это позволяет сделать вывод о том, что в этот период гораздо более заметна разница между традиционной и либеральной частью общества внутри одной культуры, чем между прогрессивными представителями общества из разных культур.

При этом разрыв между главными героинями и обществом, в котором они живут, не одинаков в каждой из культур. Довольно явно заметны различия между героинями мексиканского и чилийского произведений и остальным обществом, что говорит о том, что героини - скорее исключение, чем отражение общей тенденции, а в испанском и аргентинском произведениях этот разрыв проявляется не столь явно. В случае Испании это объясняется скорее тем, что значительная часть общества и так настроена на социальные изменения (и в поведении героини это проявляется лишь немного более ярко) - об этом можно судить, исходя из того, что одной из ведущих терминальных ценностей для общества в целом и для главной героини является Свобода. В случае Аргентины - наоборот, общество настроено более традиционно и на главных героинях процесс эмансипации также сказывается более мягко, в меньшей степени, чем на героинях других произведений - так, среди главенствующих терминальных ценностей для героинь произведения можно выделить Общественное признание и Безопасность семьи, которые для культуры стоят на первом и втором местах соответственно.

Таким образом, в результате проведённого исследования аргентинская, мексиканская, испанская и чилийская национальные культуры были распределены по шкале выраженности эмансипации женщин в первой половине XX века от культуры с наиболее интенсивно выраженным признаком к культуре с наименее выраженным следующим образом: Испания -> Чили -> Мексика -> Аргентина.

### Источники и литература

- 1) Rokeach M. «Beliefs, Attitudes, and Values», San Francisco: Jossey-Bass, 1968.
- 2) Schwartz S. H. «Universals in the content and structure of values: Theoretical advances and empirical tests in 20 countries», San Diego: Academic Press, 1992.

- 3) Trompenaars F., Hampden-Turner C. «Riding the Waves of Culture: Understanding Diversity in Global Business», McGraw-Hill, 1993.
- 4) Valdivieso M. «La Brecha», Santiago de Chile: Zig Zag, 1963.